2019 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

2019年6月14 - 16日(星期五、六及日) 14- 16 June, 2019 (Fri to Sun)

賽制 Race Format A

國際癌症康復者錦標賽 (小龍) International Cancer Survivors' Championship (Small Boat)

國際展能錦標賽 (標準龍) International Paradragon Championship (Standard Boat)

紀律部隊邀請賽 (標準龍) Disciplinary Forces Invitational Race (Standard Boat)

建行 (亞洲) 銀行錦標賽 (標準龍) CCB (Asia) Banking Championship (Standard Boat)

青年錦標賽暨中國香港龍舟總會主席盾 (標準龍) Youth Championship cum HKCDBA Chairman Shield (Standard Boat)

國際女子錦標賽 (標準龍) International Women's Championship (Standard Boat)

第一回合賽事 1st Round Race

(1)

第二回合賽事 2nd Round Race 備註 Notes:

(1)

比賽場次及成績計算:

每組共比賽兩個回合。每隊每一回合將根據其衝線名次給予分數,如没完 成或缺席者得零分。成績計算將為兩個回合所得分數之總和,最高分者為 冠軍,其後依次為亞軍及季軍。

Race and Scoring:

Each category has 2 rounds of race. Each team will gain points according to the finishing position for each round while absentees (DNS- did not start) or those who did not finish (DNF) the race or disqualified will gain zero. The final result will be the total score of the 2 rounds. The team gaining the highest total score will be the champion.

成績計算:

Scoring:

衝線名次 Finishing Position	1	2	3	4	5	6	7	8	9
所得分數 Score	n+1	n-1	n-2	n-3	n-4	n-5	n-6	n-7	n-8

註:n=線道總數

Where n = Total number of lanes

和分: Tie: 若有多於一隊兩個回合所得之總分相同,則以最後一個回合之成績定名次。

If teams get the same total scores, their final position shall be decided by their result in the last race.

賽道編排:

Lane Allocation:

- 1. 錦標賽各隊第一回合之線道是根據 20-5-2019的抽籤結果分配。
 - Lanes for the 1st round of championship races will be allocated according to results of the draw held on 20-5-2019.
- 2. 次回合之線道安排如下:

Lanes for the 2nd round shall be given as follows:

第一回合賽道 Lane No. of 1st round ra	ace	1	2	3	4	5	6 7 8		8	9
	6 隊crews		5	6	7	2	3	4		
第二回合賽道分配	7隊crews	5	6	7	1	2	3	4		
Lane allocation for 2nd round race	8 隊crews	5	6	7	8	1	2	3	4	
	9 隊crews	5	6	7	8	9	1	2	3	4

2019 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

2019年6月14 - 16日(星期五、六及日) 14- 16 June, 2019 (Fri to Sun)

賽制 Race Format A-1

會長盾 (標準龍) President Shield (Standard Boat)

扮嘢大賽 (標準龍) Fancy Dress Competition (Standard Boat)

國慶七十周年盃(標準龍) 70A Trophy (Standard Boat)

備註 Notes:

決賽 Final

(1)

(1)

比賽場次及成績計算:

每組只比賽一個回合。每隊將根據其衝線名次給予成績。最先衝線者為冠軍,其後依次 為亞軍及季軍。

Race and Scoring:

Each Category has only 1 round of race. The final result will be ranked according to the finishing position. The first team passing through the finish line will be the champion, the second and third team will be ranked as 1st runner-up and 2nd runner-up respectively.

會長盾 (標準龍) President Shield (Standard Boat)

參賽準則: 在15-6-2019日舉行的所有本地標準龍錦標賽(青年錦標賽暨中國香港龍舟總會主席盾及本地邀請賽除外)之第一場賽事

(初賽或第一回合) 中,以最佳時間完成比賽的首8名本地隊伍均可獲參賽資格。有關詳情請參閱賽事通告(一)。
The first 8 teams with the best finish time from heats or 1st rounds of all local standard boat championships to be held on

15-6-2019 (except Youth Championship cum HKCDBA Chairman Shield and invitational races) will be selected to join this

race. For details, please refer to the Race Bulletin 1.

國慶七十周年盃(標準龍)

Criteria:

70A Trophy (Standard Boat)

金賽準則: 在15-6-2019舉行的所有本地或國際標準龍錦標賽(青年錦標賽暨中國香港龍舟總會主席盾及本地邀請賽除外)

之第一場賽事(初賽或第一回合)中,以最佳時間完成比賽的首8名來自中國、香港及澳門的隊伍均可獲參賽資格。

有關詳情請參閱賽事通告(一)。

Criteria: The first 8 teams (limited to teams from Mainland China, Hong Kong and Macao) with the best finish time from heats or 1st

rounds of all international and local standard boat championships to be held on 15-6-2019 (except Youth Championship cum HKCDBA Chairman Shield and invitational races) will be selected to join this race. For details, please refer to the Race

Bulletin 1.

賽道編排: 1.賽道是根據賽隊初賽或第一回合衝線時間先後次序分配如下:

Lane Allocation: Race lanes will be allocated according to the ranking of finishing time of heats or 1st round race as follows:

賽道 Lane No	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽或第一回合衝線時間名次 Ranking of finishing time in heats or 1st round race	第七最 佳時間 7th best time	第五最 佳時間 5th best time	第三最 佳時間 3rd best time	第一最 佳時間 1st best time		第四最 佳時間 4th best time	第六最 佳時間 6th best time	第八最 佳時間 8th best time

<u> 扮嘢大賽 (標準龍) Fancy Dress Competition (Standard Boat)</u>

賽道編排: 1. 各隊初賽線道是根據 20-5-2019的抽籤結果分配。

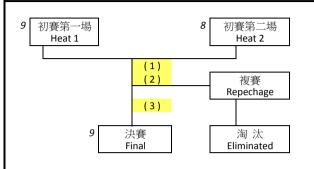
Lane Allocation: Lanes for heats will be allocated according to results of the draw held on 20-5-2019.

2019 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

2019年6月14 - 16日(星期五、六及日) 14- 16 June, 2019 (Fri to Sun)

賽制 Race Format B

商行錦標賽 (標準龍) Inter-Company Championship (Standard Boat) 女子錦標賽 (小龍) Women's Championship (Small Boat) 女子錦標賽 (標準龍) Women's Championship (Standard Boat)



備註 Notes:

(1) 每場初賽之第1至3名優勝隊伍可進入決賽,其餘隊伍中時間最快之2隊隊伍 則進入決賽,餘下隊伍可進入複賽。

The 1st to 3rd placed crews in each heat will go to the final, the 2 crews with the best results among the rest of crews in the heats will be qualified to race in the final, other crews will go to repechage.

(2) 複賽中第1名之隊伍可進入決賽,其餘隊伍則被淘汰。

The 1st placed crew in repechage will go to the final, other crews will be eliminated.

(3) 所有在初賽缺席的隊伍均不會被安排參與決賽。

All absentees of heats (DNS-did not start) will not be arranged to take the final.

賽道編排:

1. 各隊初賽線道是根據 20-5-2019的抽籤結果分配。

Lane Allocation: Lanes for heats will be allocated according to results of the draw held on 20-5-2019.

2. 複賽之線道安排將根據初賽之名次分配如下:

Lanes for repechage will be allocated according to the ranking in heats as follows:

複賽賽道分配 Lane allocation for repechage	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初賽之名次					餘下隊伍第 三最快時間		餘下隊伍 第七最快 時間	餘下隊伍第 九最快時間	
Ranking in heats	10th fastest	8th fastest	6th fastest	4th fastest	3rd fastest	5th fastest	7th fastest	9th fastest	11th fastest
	in the rest	in the rest of	in the rest	in the rest	in the rest of	in the rest of			
	of crews	crews	crews	crews	crews	of crews	of crews	crews	crews

3. 決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配如下:

Lanes for the final will be allocated according to the ranking in heats and repechage as follows:

決賽賽道分配 Lane allocation for the final	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	餘下隊伍第 二最快時間	初賽 2 第三名	初賽 1 第二名	初賽 2 第一名	初賽 1 第一名	初賽 2 第二名	初賽1 第三名	餘下隊伍第 一最快時間	複賽 1 第一名
初賽/複賽之名次 Ranking in heats/repechage	2nd fastest in the rest of crews	3rd in heat 2	2nd in heat 1	1st in heat 2	1st in heat 1	2nd in heat 2	3rd in heat 1	1st fastest in the rest of crews	1st in repechage

2019 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

2019年6月14 - 16日(星期五、六及日) 14-16 June, 2019 (Fri to Sun)

賽制 Race Format B-1

國際女子金盃賽 (標準龍) International Women's Grand Championship (Standard Boat) 香港盃 (標準龍) Hong Kong Trophy (Standard Boat)

(1)

備註 Notes:

每場初賽之第1至4名優勝隊伍可進入決賽,其餘隊伍則被淘汰。 The 1st to 4th placed crews in each heat will go to the final, other crews will be eliminated.

(2) 所有在初賽缺席的隊伍均不會被安排參與決賽。

All absentees of heats (DNS-did not start) will not be arranged to take the final.

賽道編排:

1.1 國際女子金盃賽各隊初賽線道是根據15-6-2019的國際女子錦標賽初賽和女子錦標賽最快頭8支隊伍,再按其時間分配。 有關詳情請參閱賽事通告(一)。

Lane Allocation:

Lanes for heats in the international women Grand Championship will be allocated according to the first 8th fastest time in the heat of International Women's Championship and the first 8th fastest in the Women's Championship held on 15-6-2019. For details, please refer to the Race Bulletin 1.

details, please rei	or to the nace E							
初賽第一場賽道分配 Lane allocation for heat 1	1	2	3	4	5	6	7	8
	第13最快時 間	第9最快時間	第5最快時間	第1最快時間	第3最快時間	第7最快時間	第11最快時 間	第15最快時 間
	13th fastest	9th fastest	5th fastest	1st fastest	3rd fastest	7th fastest	11th fastest	15th fastest
初賽第二場賽道分配	1	2	3	4	5	6	7	8
	第14最快時 間	第10最快時 間	第6最快時間	第2最快時間	第4最快時間	第8最快時間	第12最快時 間	第16最快時 間
	14th fastest	10th fastest	6th fastest	2nd fastest	4th fastest	8th fastest	12th fastest	16th fastest

- 1.2 香港盃各隊初賽線道是根據20-5-2019抽籤結果分配。 Lanes for heats in the Hong Kong Trophy will be allocated according to results of the draw held on 20-5-2019.
- 2 决賽之線道安排將根據初賽之名次分配如下: Lanes for the final will be allocated according to the ranking in heats as follows:

決賽賽道分配	1	2	3	4	5	6	7	8
	初賽 1	初賽 2						
初賽之名次	第四名	第三名	第二名	第一名	第一名	第二名	第三名	第四名
Ranking in heats	4th	3rd	2nd	1st	1st	2nd	3rd	4th
	in heat 1	in heat 2						

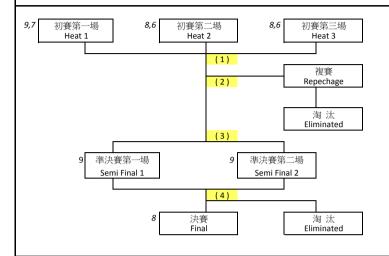
2019 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

2019年6月14 - 16日(星期五、六及日) 14- 16 June, 2019 (Fri to Sun) 賽制 Race Format C

國際女子錦標賽 (小龍) International Women's Championship (Small Boat) 混合錦標賽 (小龍) Mixed Championship (Small Boat) 國際公開錦標賽 (小龍) International Open Championship (Small Boat)

國際公開錦標賽 (標準龍) International Open Championship (Standard Boat)

國際混合錦標賽 (小龍) International Mixed Championship (Small Boat) 國際混合錦標賽 (標準龍) International Mixed Championship (Standard Boat) 公開錦標賽 (小龍) Open Championship (Small Boat) 公開錦標賽 (標準龍) Open Championship (Standard Boat)



備註 Notes:

(1) 每場初賽之第1至4名優勝隊伍可進入準決賽,其餘隊伍中時間最快之4隊隊伍則進入準決賽,餘下隊伍可進入複賽。
The 1st to 4th placed crews in each heat will go to semi-finals, the 4 crews with the best results among the rests of crews in the heats will be qualified to race in semi-finals, other crews will go to repechage.

(2) 複賽中之第1至2名隊伍可進人準決賽,其餘隊伍則被淘汰。 The 1st to 2nd placed crews in repechage will go to semi-finals, other crews will be eliminated.

(3) 所有在初賽缺席的隊伍均不會被安排參與準決賽。 All absentees of heats (DNS-did not start) will not be arranged to take semi-final.

每場準決賽之第1至4名優勝隊伍可進人決賽,其餘隊伍則被淘汰。 The 1st to 4th placed crews in each semi-final will go to the final, the rest of the crews will be eliminated.

賽道編排: Lane Allocation:

- 1. 各隊初賽線道是根據 20-5-2019的抽籤結果分配。
- Lanes for heats will be allocated according to results of the draw held on 20-5-2019.
- 2. 複賽之線道安排將根據初賽之名次分配如下:

Lanes for repechage will be allocated according to the ranking in heats as follows:

複賽賽道分配 Lane allocation for repechage	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初賽之名次	餘下隊伍第 十二最快時 間	餘下隊伍第 十最快時間	餘下隊伍第 八最快時間	餘下隊伍第 六最快時間	餘下隊伍第 五最快時間	餘下隊伍第 七最快時間	餘下隊伍第 九最快時間	餘下隊伍第 十一最快時 間	餘下隊伍第 十三最快時 間
	12th fastest	10th fastest	8th fastest	6th fastest	5th fastest	7th fastest	9th fastest	11th fastest	13th fastest
	in the rest of	in the rest of	in the rest of	in the rest of	in the rest of	in the rest of	in the rest of	in the rest of	in the rest of
	crews	crews	crews	crews	crews	crews	crews	crews	crews
									İ

3. 各隊準決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配如下:

Lanes for semi-finals will be allocated according to the ranking in heats and repechage as follows:

準決賽第一場賽道分配 Lane allocation for semi-final 1	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初賽之名次 Ranking in heats	餘下隊伍第 三最快時間 3rd fastest in the rest of crews	初賽2 第四名 4th in heat 2	初賽 1 第三名 3rd in heat 1	初賽 3 第一名 1st in heat 3	初賽 1 第一名 1st in heat 1	初賽 2 第二名 2nd in heat 2	初賽 3 第三名 3rd in heat 3	餘下隊伍第 一最快時間 1st fastest in the rest of crews	複賽 第一名 1st in repechage
準決賽第二場賽道分配									
Lane allocation for semi-final 2	1	2	3	4	5	6	7	8	9

4. 決賽之線道安排將根據準決賽之名次分配如下:

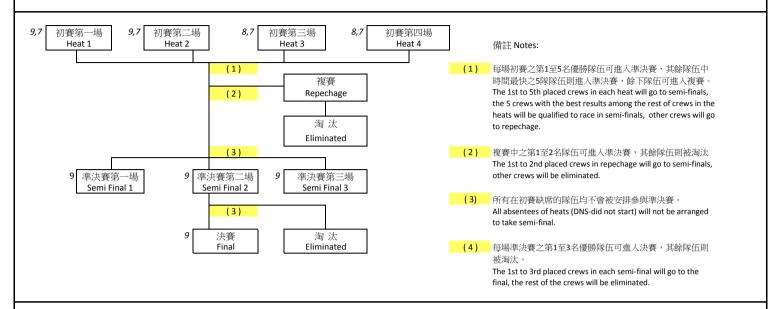
Lanes for the final will be allocated according to the ranking in semi-finals as follows:

決賽賽道分配 Lane allocation for the final	1	2	3	4	5	6	7	8
準決賽之名次	準決賽 1 第四名	準決賽 2 第三名	準決賽 1 第二名	準決賽 2 第一名	準決賽 1 第一名	準決賽 2 第二名	準決賽 1 第三名	準決賽 2 第四名
Ranking in semi-finals	4th	3rd	2nd	1st	1st	2nd	3rd	4th
	in S F 1	in S F 2	in S F 1	in S F 2	in S F 1	in S F 2	in S F 1	in S.F.2

2019 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

2019年6月14 - 16日(星期五、六及日) 14- 16 June, 2019 (Fri to Sun) 賽制 Race Format D

混合錦標賽 (標準龍) Mixed Championship (Standard Boat)



賽道編排: Lane Allocation:

- 1. 各隊初賽線道是根據 20-5-2019的抽籤結果分配。
- Lanes for heats will be allocated according to results of the draw held on 20-5-2019.
- 2. 複賽之線道安排將根據初賽之名次分配如下:

Lanes for repechage will be allocated according to the ranking in heats as follows:

複賽賽道分配 Lane allocation for repechage	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初賽之名次	餘下隊伍 第十三最 快時間	餘下隊伍 第十一最 快時間		餘下隊伍 第七最快 時間		餘下隊伍 第八最快 時間	餘下隊伍 第十最快 時間	餘下隊伍 第十二最 快時間	餘下隊伍 第十四最 快時間
Ranking in heats	13th fastest in the rest of	11th fastest in the rest of	9th fastest in the rest of	7th fastest in the rest of	6th fastest in the rest of	8th fastest in the rest of	10th fastest in the rest of	12th fastest in the rest of	14th fastest in the rest of
	crews	crews	crews	crews	crews	crews	crews	crews	crews

3. 各隊準決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配如下:

Lanes for semi-finals will be allocated according to the ranking in heats and repechage as follows:

準決賽第一場賽道分配 Lane allocation for Semi Final 1	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初賽之名次	餘下隊伍 第二最快 時間	初賽 4 第四名	初賽 2 第三名	初賽 4 第一名	初賽 1 第一名	初賽 3 第二名	初賽 1 第四名	初賽 3 第五名	餘下隊伍 第五最快 時間
Ranking in heats	2nd fastest in the rest of crews	4th in heat 3	3rd in heat 2	1st in heat 4	1st in heat 1	2nd in heat 3	4th in heat 1	5th in heat 3	5th fastest in the rest of crews
準決賽第二場賽道分配 Lane allocation for semi-final 2	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初賽之名次	餘下隊伍 第三最快 時間	初賽 1 第五名	初賽 3 第三名	初賽 1 第二名	初賽 2 第一名	初賽 4 第二名	初賽 2 第四名	初賽 4 第五名	複賽 第一名
Ranking in heats	3rd fastest in the rest of crews	5th in heat 1	3rd in heat 3	2nd in heat 1	1st in heat 2	2nd in heat 4	4th in heat 2	5th in heat 4	1st in repechage
準決賽第三場賽道分配 Lane allocation for semi-final 3	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初賽之名次	餘下隊伍 第四最快 時間	初賽 2 第五名	初賽 4 第三名	初賽 2 第二名	初賽 3 第一名	初賽 1 第三名	初賽 3 第四名	餘下隊伍第 一最快時間	複賽 第二名
Ranking in heats	4th fastest in the rest of crews	5th in heat 2	3rd in heat 4	2nd in heat 2	1st in heat 3	3rd in heat 1	4th in heat 3	1st fastest in the rest of crews	2nd in repechage

4. 決賽之線道安排將根據準決賽之名次分配如下:

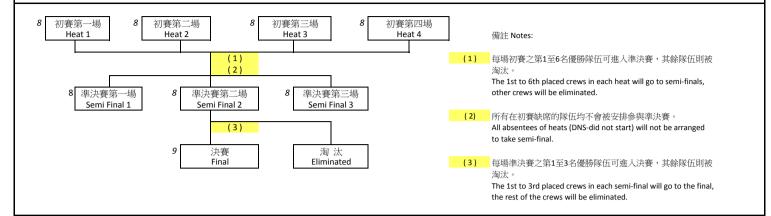
Lanes for the final will be allocated according to the ranking in semi-finals as follows:

決賽賽道分配 Lane allocation for the final	1	2	3	4	5	6	7	8	9
準決賽之名次 Ranking in semi-finals	準決賽 2 第三名 3rd in S.F.2	準決賽 2 第二名 2nd in S.F.2	準決賽 3 第一名 1st in S.F.3	準決賽 1 第一名 1st in S.F.1	準決賽 2 第一名 1st in S.F.2	準決賽 1 第二名 2nd in S.F.1	準決賽 3 第二名 2nd in S.F.3	準決賽 1 第三名 3rd in S.F.1	準決賽 3 第三名 3rd in S.F.3

2019 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

2019年6月14 - 16日(星期五、六及日) 14- 16 June, 2019 (Fri to Sun) 賽制 Race Format D-1

建行 (亞洲) 國際公開金盃賽 (標準龍) CCB (Asia) International Open Grand Championship (Standard Boat) 國際混合金盃賽 (標準龍) International Mixed Grand Championship (Standard Boat)



賽道編排:

 各隊初賽線道是根據 15-6-2019各項國際組初賽時間最快16支隊伍及各項本地組初賽最快16支隊伍,再按其時間先後分配。 有關詳情請參閱賽事通告(一)。

Lane Allocation:

Lanes for heats will be allocated according to the time in the first 16th fastest each heat in every international category and the

first 16 fastest in each local category held on 15-6-2019. For details, please refer to the Race Bulletin 1.

first 16 fastest in each local category	stest in each local category held on 15-6-2019. For details, please refer to the Race Bulletin 1.								
初賽第一場賽道分配 Lane allocation for heat 1	1	2	3	4	5	6	7	8	
	第25最快 時間 25th fastest	第17最快 時間 17th fastest	第9最快時 間 9th fastest	第1最快時 間 1st fastest	第5最快時 間 5th fastest	第13最快時 間 13th fastest	第21最快時 間 21st fastest	第29最快時 間 29th fastest	
初賽 第二場賽道分配 Lane allocation for heat 2	1	2	3	4	5	6	7	8	
	第26最快 時間 26th fastest	第18最快 時間 18th fastest	第10最快時 間 10th fastest	第2最快時 間 2nd fastest	第6最快時 間 6th fastest	第14最快時 間 14th fastest	第22最快時 間 22nd fastest	第30最快時 間 30th fastest	
初賽 第三場賽道分配 Lane allocation for heat 3	1	2	3	4	5	6	7	8	
	第27最快 時間 27th fastest	第19最快 時間 19th fastest	第11最快時 間 11th fastest	第3最快時 間 3rd fastest	第7最快時 間 7th fastest	第15最快時 間 15th fastest	第23最快時 間 23rd fastest	第31最快時 間 31st fastest	
初賽 第四場賽道分配 Lane allocation for heat 4	1	2	3	4	5	6	7	8	
	第28最快 時間 28th fastest	第20最快 時間 20th fastest	第12最快時 間 12th fastest	第4最快時 間 4th fastest	第8最快時 間 8th fastest	第16最快時 間 16th fastest	第24最快時 間 24th fastest	第32最快時 間 32nd fastest	

2. 各隊準決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配如下:

Lanes for semi-finals will be allocated according to the ranking in heats as follows:

準決賽第一場賽道分配 Lane allocation for semi-final 1	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽之名次 Ranking in heats	初賽 3 第五名 5th in heat 3	初賽 1 第四名 4th in heat 1	初賽 3 第二名 2nd in heat 3	初賽 1 第一名 1st in heat 1	初賽 4 第一名 1st in heat 4	初賽 2 第三名 3rd in heat 2	初賽 4 第四名 4th in heat 3	初賽 2 第六名 6th in heat 2
準決賽第二場賽道分配 Lane allocation for semi-final 2	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽之名次 Ranking in heats	初賽 4 第五名 5th in heat 4	初賽 2 第四名 4th in heat 2	初賽 4 第二名 2nd in heat 4	初賽 2 第一名 1st in heat 2	初賽 1 第二名 2nd in heat 1	初賽 3 第三名 3rd in heat 3	初賽 1 第五名 5th in heat 1	初賽 3 第六名 6th in heat 3
準決賽第三場賽道分配 Lane allocation for semi-final 3	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽之名次 Ranking in heats	初賽 1 第六名 6th in heat 1	初賽 3 第四名 4th in heat 3	初賽 1 第三名 3rd in heat 1	初賽 3 第一名 1st in heat 3	初賽 2 第二名 2nd in heat 2	初賽 4 第三名 3rd in heat 4	初賽 2 第五名 5th in heat 2	初賽 4 第六名 6th in heat 4

3. 決賽之線道安排將根據準決賽之名次分配如下:

Lanes for the final will be allocated according to the ranking in semi-finals as follows:

決賽賽道分配 Lane allocation for the final	1	2	3	4	5	6	7	8	9
準決賽之名次 Ranking in semi-finals	準決賽 2 第三名	準決賽 2 第二名	準決賽 3 第一名	準決賽 1 第一名	準決賽 2 第一名	準決賽 1 第二名	準決賽 3 第二名	準決賽1 第三名	準決賽 3 第三名
	3rd in S.F.2	2nd in S.F.2	1st in S.F.3	1st in S.F.1	1st in S.F.2	2nd in S.F.1	2nd in S.F.3	3rd in S.F.1	3rd in S.F.3